



# 中华人民共和国国家标准

GB/T 25646—2010

---

## 信息技术 中文 Linux 用户界面规范

Information technology—  
Specification for Chinese Linux user interface

2010-12-01 发布

2011-04-01 实施

---

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局  
中国国家标准化管理委员会 发布

## 目 次

前言 .....	III
1 范围 .....	1
2 术语和定义、缩略语 .....	1
2.1 术语和定义 .....	1
2.2 缩略语 .....	1
3 约定 .....	1
4 要求 .....	2
4.1 输入设备使用约定 .....	2
4.2 桌面环境概述 .....	2
4.3 系统桌面 .....	3
4.4 窗口管理器 .....	4
4.5 系统面板 .....	4
4.6 资源管理器 .....	6
4.7 系统配置区 .....	6
4.8 命名规范 .....	7

## 前 言

本标准由中华人民共和国工业和信息化部提出。

本标准由全国信息技术标准化技术委员会(SAC/TC 28)归口。

本标准主要起草单位:北京中科红旗软件技术有限公司、工业和信息化部电子工业标准化研究所、上海中标软件有限公司、中国科学院软件研究所、新华科技(南京)系统有限公司。

本标准主要起草人:郑忠源、高林、郭峰、谢谦、王自强、周明德、邢健、李祥凯、张东、苏建中。

# 信息技术

## 中文 Linux 用户界面规范

### 1 范围

本标准规定了中文 Linux 系统的用户界面方面的设计原则。

本标准适用于中文 Linux 系统的用户界面的设计和开发。

### 2 术语和定义、缩略语

下列术语和定义、缩略语适用于本标准。

#### 2.1 术语和定义

##### 2.1.1

**桌面 desktop**

系统提供的包括快捷图标的全屏幕窗口。

##### 2.1.2

**快捷键 hot key**

与特定功能相关联的单键或组合键。

##### 2.1.3

**资源管理器 resource manager**

资源管理器是管理系统资源的工具,能够显示计算机上的文件和文件夹,通过操作资源管理器来对系统文件和文件夹进行操作。

#### 2.2 缩略语

KDE K 桌面环境(K Desktop Environment)

GNOME GNU 网络对象模型环境(GNU Network Object Model Environment)

### 3 约定

代替名 \$……

规范中使用代替名来描述一些未定名内容。代替名的具体方案见表 1。

表 1 代替名对照表

功能项	参考命名方案
\$ {我的系统}	我的电脑/我的系统
\$ {个人文档}	我的文档
\$ {控制中心}	控制面板
\$ {显示桌面}	显示桌面
\$ {浏览器}	%s 浏览器
\$ {电子邮件}	%s 电子邮件
\$ {应用程序}	应用程序

表 1 (续)

功 能 项	参 考 命 名 方 案
\$ {系统设置}	系统设置
\$ {搜索}	搜索/查找
\$ {网络}	网络/互联网
\$ {图形图像}	图形/图像/图形图像
\$ {关机}	关机/注销/关闭计算机

4 要求

4.1 输入设备使用约定

4.1.1 指点设备使用

本标准中的指点设备包括操作系统可以支持的各种指点输入设备。其中以鼠标使用得最为广泛，所以以下内容均以鼠标为例描述。规范中鼠标键名称以右手使用者习惯定义，分别为左键(Button 1、Selection Button)，右键(Button 3、Menu Button)，当设置为左手习惯时右边的为左键，左边的为右键。左键功能为选定、激活、拖拽。右键功能为显示关联选单。

4.1.2 键盘快捷键

系统应支持表 2 中的快捷键功能定义。

表 2 键盘组合与功能对应关系表

键 值	功 能
<Alt>+<F1>*	起始选单
<Alt>+<Tab>	遍历窗口
<Alt>+<F4>	关闭当前窗口
<Alt>+<F2>*	运行命令
<Ctrl>+<X>*	剪切
<Ctrl>+<C>*	复制
<Ctrl>+<V>*	粘贴
<Ctrl>+<space>	开启/关闭输入法
<Ctrl>+<Shift>	切换输入法
* 终端程序和仿真终端程序除外。	

如果定义组合键<Ctrl>+<Alt>+<Backspace>，则只能定义为强制关闭 X 窗口系统。

4.2 桌面环境概述

4.2.1 桌面环境示意图

桌面环境相对位置关系如图 1，此图仅为示意图，系统默认情况下不一定与此相同。详细见各部分具体规定。

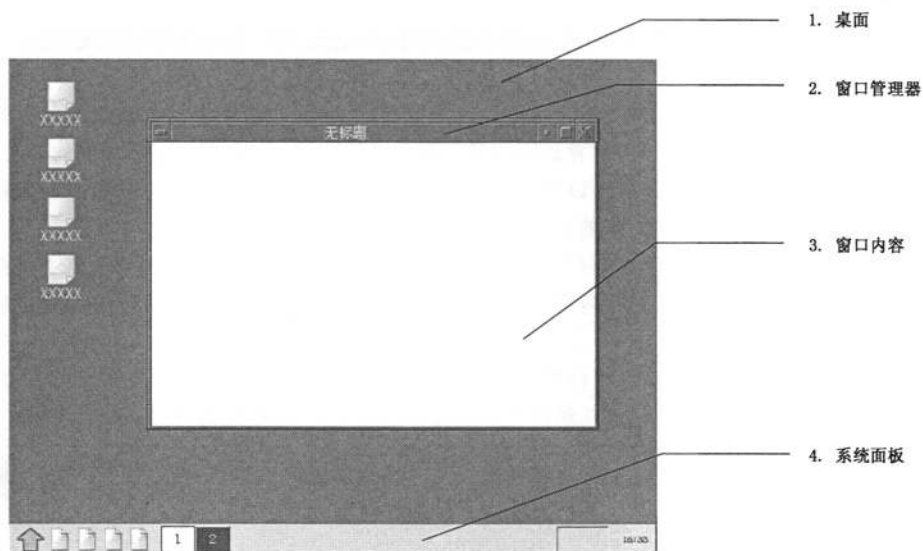


图 1 桌面环境相对位置关系图

### 4.3 系统桌面

#### 4.3.1 桌面布局示意图

桌面布局示意图见图 2。

- a) 桌面功能项：  
放置在桌面上的功能入口或文件夹。
- b) 桌面：  
可视元素的最底层，充满整个屏幕。

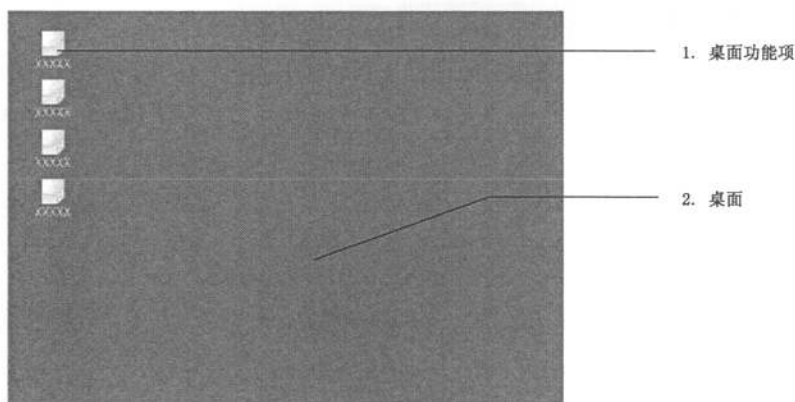


图 2 桌面布局示意图

#### 4.3.2 桌面功能

- a) 默认情况下，桌面功能项名称的字体使用宋体。
- b) 能够对桌面功能项进行选定、启动、显示关联选单等操作。
- c) 对桌面功能项提供多种排列方式，至少包括水平排列、垂直排列、对齐到网格以及按文件名称、大小排列。
- d) 功能项的关联选单中应提供改变图标、修改名称的功能，厂商不愿用户改变的除外。

- e) 桌面功能项的图标大小可更改,名称字体、大小可更改。
- f) 在桌面使用背景图的情况下,要提供必要功能,使桌面功能项的图标和名称能与背景明确区分。
- g) 桌面背景应位于所有可视元素的最底层,充满整个屏幕。桌面背景可以根据用户的需要更改。支持背景色或背景图,对背景图的显示至少提供拉伸、平铺、居中三种效果。
- h) 默认情况下,应有若干功能项以图标形式显示在桌面上,其中系统必须提供 \$ {回收站},且至少提供 \$ {个人文档}、\$ {我的系统}中的一个。
  - 1) \$ {我的系统}:应当是用户使用系统存储资源的入口,用户通过它可以使用和管理文件系统权限允许范围内的内容,启动具有执行权限的任何程序。默认至少包括可移动存储器的入口、\$ {控制中心}、\$ {个人文档};
  - 2) \$ {回收站}:管理删除文件的程序入口,这个程序存放用户删除的文件或目录,其中的资源可见但不可用。用户能够恢复这些资源到原位置,或删除所有资源;
  - 3) \$ {个人文档}:系统提供用于存放用户私人文件的入口。

#### 4.4 窗口管理器

窗口管理器示意图 3。

- a) 窗口可包含窗口边框、窗口标题条、最小化按钮、最大化/还原按钮、关闭、窗口选单、窗口边框等基本元素(如图 3);
  - 1) 窗口标题条:显示窗口标题;
  - 2) 最小化按钮:对应最小化窗口功能;
  - 3) 最大化/还原按钮:对应最大化/还原窗口功能;
  - 4) 关闭窗口:对应关闭窗口功能;
  - 5) 窗口选单:包括还原、最小化、最大化、关闭等窗口操作的选单;
- b) 可以更改窗口元素的外观风格;
- c) 各元素外观应与其功能对应,引导用户正确使用。

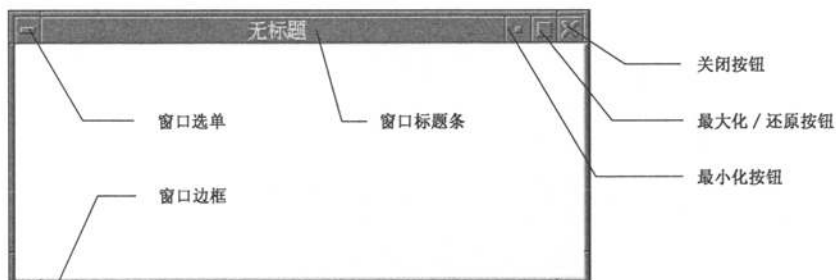


图 3 窗口管理器示意图

#### 4.5 系统面板

##### 4.5.1 布局示意图

系统面板布局见图 4。

- a) 起始选单:  
用户寻找和启动已安装软件的默认系统选单。
- b) 快捷访问图标:  
应用程序的启动入口或特殊功能图标。
- c) 虚拟桌面切换:  
切换当前使用桌面。

- d) 任务栏：  
任务栏用于显示已启动的普通应用程序的图标。
- e) 系统托盘：  
后台程序与用户交互的区域。
- f) 系统时间：  
显示、设置系统时间的区域。

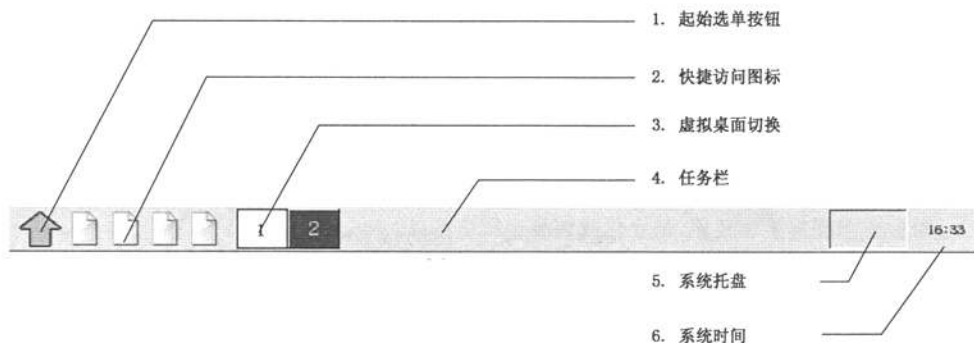


图 4 系统面板布局示意图

#### 4.5.2 面板内容及功能要求

- a) 默认情况下,系统面板至少包括起始选单按钮、虚拟桌面切换、常用程序按钮、任务栏和系统托盘;
- b) 系统面板默认的快捷访问图标至少包括 \${显示桌面}、\${浏览器}、\${电子邮件};
- 1) \${显示桌面}:最小化所有可最小化的窗口;
  - 2) \${浏览器}:启动通过 web 方式使用互联网资源的系统应用程序;
  - 3) \${电子邮件}:启动通过电子邮件与外界联络的系统应用程序;
- c) 系统默认情况下系统面板停靠于屏幕底边上;
- d) 系统面板应该可以停靠于屏幕的任何一条边上;
- e) 应该可以改变面板的大小;
- f) 系统面板应当有隐藏功能且用户可以配置;
- g) 可在系统面板上添加快捷访问图标,点击能够启动相应软件。

#### 4.5.3 起始选单部分

- a) 系统应提供起始选单编辑工具,能够进行选单项的添加、删除、重命名、重定义启动命令,重定义图标,能够进行选单组的添加、删除、重命名、重定义图标;
- b) 分类和命名:系统应在起始选单中提供程序入口分类及部分功能入口,如果起始选单中包括相应分组,其定义及名称参考表 3。

表 3 起始选单功能列表

多媒体	影音类软件
办公	办公套件等
附件	操作系统自带的小工具
\${网络}	Internet 或局域网工具
\${图形图像}	图形处理工具
游戏	游戏软件

表 3 (续)

多媒体	影音类软件
设置	修改系统设置的工具
系统工具	实用系统工具
文档	含进入 \$ {个人文档} 的链接和用户最近打开的文档的链接
\$ {搜索}	包括搜索资源、网络搜索等
帮助	提供系统帮助
运行	提供直接运行命令程序的对话框
\$ {关机}	弹出关机对话框,提供关机、重启、注销等功能

#### 4.5.4 任务栏部分

- 图标的关联选单应至少包括最大化、最小化、还原、关闭的选单项;
- 鼠标点击图标能够还原、最小化或切换到相应窗口。

### 4.6 资源管理器

#### 4.6.1 布局

资源管理器布局见图 5。

系统默认的资源管理器由选单、工具栏、地址栏、主窗口、状态栏组成。导航窗口可选。其中主窗口的默认显示方式为图标视图。

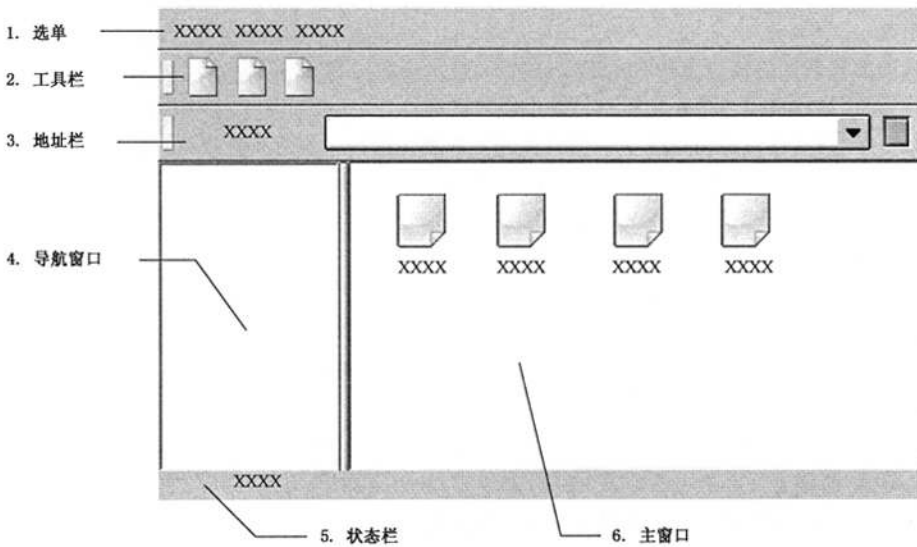


图 5 资源管理器布局

#### 4.6.2 可配置项

- 资源管理器的配置工具应至少包括对以下功能的配置:行为、预览、文件关联、视图方式;
- 文件关联配置:可以设置特定扩展名文件关联的应用程序;
- 视图方式配置:提供多种视图方式,至少包括图标视图和详细视图。

### 4.7 系统配置区

- 系统应提供系统配置入口,进入系统配置区;
- 在系统配置区,应提供系统所实现的配置功能对应配置工具的入口;

c) 各配置工具入口或归类名称应与内容一致。

#### 4.8 命名规范

选单命名对照见表 4 和表 5。

表 4 程序选单中英文对照表

File	文件
New	新建
Open	打开
Save	保存
Save As	另存为
Page Setup	页面设置
Print Preview	打印预览
Print	打印
Send To	发送到
Close	关闭
Quit	退出
Edit	编辑
Undo	撤销
Redo	重做
Cut	剪切
Copy	拷贝
Paste	粘贴
Select All	全选
Find	查找
Find Next	查找下一个
Replace	替换
Preferences	首选项/设置
View	视图
Toolbar	工具栏
Status bar	状态栏
Refresh	刷新
Bookmarks	书签
Add Bookmark	添加书签
Edit Bookmarks	编辑书签
Go	转到
Back	后退
Forward	前进
Up	向上
Home	主页/主目录
Help	帮助
Contents	内容/目录
About	关于
History	历史
Search	搜索

表 5 起始选单中英文对照表

E-mail	电子邮件
Browser	浏览器
Manager	管理器
Tool	工具
Player	播放器
Console	终端
Terminal	终端
Trash	回收站
Control panel	控制面板
Samba	网上邻居

